

HẦY HÚT THUỐC ĐIỀU HIỆU JOB

ĐÔNG-PHÁP-THỜI-BẢO

Tổng lý: NGUYỄN-KIM-ĐÌNH. Chủ bút: NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

Le Courier Indochinois

MỘT TUẦN XUẤT BẢN MỘT LẦN NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

BÁO QUÂN 186, đường d'Espérance SAIGON. Dépôt légal: M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

GIÁ BÀN Đông-Pháp Ngoại-quốc. Một năm 8.000. Năm năm 40.000. Mua báo phải trả tiền trước.

Quốc-dân ta đòi với bảo-giới

Báo Tiếng-Dân sắp ra đời

Quốc-dân ta đòi với bảo-giới. Báo Tiếng-Dân sắp ra đời. Các sự kiện chính trị và xã hội đang diễn ra...

Khảo-lược phong-tục (Essai sur les mœurs)

Sau khi chúng tôi đã nêu lên một đoạn rộng rãi... Khảo-lược phong-tục (Essai sur les mœurs). Văn bản phân tích văn hóa và xã hội.

Về sự chọn ngày và coi tuổi (Tiếp theo)

Lựa ngày, chọn giờ và coi tuổi mà câu việc hành phúc là một cái bất-tại-truyền từ đời đời... Về sự chọn ngày và coi tuổi.

Đạo Nam-Kinh

Đạo Nam-Kinh. Thiên tư địa đức... Văn bản triết lý về đạo đức và nhân sinh.

Nhân-cách hiện thời đời với nhân-cách ngày xưa hơn kém thế nào?

Nhân-cách hiện thời đời với nhân-cách ngày xưa hơn kém thế nào? (Tiếp theo). Bài luận so sánh văn hóa xưa và nay.

Ngân-hàng (Banque de Saigon)

Ngân-hàng (Banque de Saigon). Lãnhող tiền cho học sinh... Thông tin về ngân hàng và các dịch vụ tài chính.

Tinh thần Yunnanjou

Tinh thần Yunnanjou. Từ chiều ngày 17 Juillet đến nay... Văn bản về văn hóa và xã hội vùng Yunnan.

Lời phân-không của Chanh-phủ Tàu

Lời phân-không của Chanh-phủ Tàu. Theo lời mời mọc của Chanh-phủ... Văn bản chính trị và ngoại giao.

Tin thể-giới

Tin thể-giới. Về ông Nghi Dortot. Ông Leon Daudet đã được thăng... Tin tức về các nhân vật nổi bật.

Việc cải-cách ở Hu-ngh-viên

Việc cải-cách ở Hu-ngh-viên. Về rồi ở Hu-ngh-viên có bản về việc cải-cách... Tin tức về cải cách ở vùng Hu-ngh.

Chanh-phủ Hương-cảng

Chanh-phủ Hương-cảng. Chanh-phủ Hương-cảng đã tru... Tin tức về chính quyền Hương-cảng.

Thơ-tiêu

Thơ-tiêu. Cùng ông Trương-tứ-Thế. Mũi lùn bài nào đã có tăng lên... Thơ ca và văn chương.

Nội chiến Hoa-Việt

Nội chiến Hoa-Việt. Có một chuyên viên cũng là một chuyên gia... Văn bản phân tích tình hình nội chiến.

Hưởng-ưng bài Văn đề xuất dương

Hưởng-ưng bài Văn đề xuất dương. Văn bản văn chương và xã luận.

Tại sao người n nhit đưng với hội hóa

Tại sao người n nhit đưng với hội hóa. Văn bản xã luận về hội hóa.

Việc cải-cách ở Hu-ngh-viên

Việc cải-cách ở Hu-ngh-viên. Về rồi ở Hu-ngh-viên có bản về việc cải-cách... Tin tức về cải cách ở vùng Hu-ngh.

Chanh-phủ Hương-cảng

Chanh-phủ Hương-cảng. Chanh-phủ Hương-cảng đã tru... Tin tức về chính quyền Hương-cảng.

Thơ-tiêu

Thơ-tiêu. Cùng ông Trương-tứ-Thế. Mũi lùn bài nào đã có tăng lên... Thơ ca và văn chương.

Nội chiến Hoa-Việt

Nội chiến Hoa-Việt. Có một chuyên viên cũng là một chuyên gia... Văn bản phân tích tình hình nội chiến.

Cáo bạch

Bên-bên chủ-nhơn đã lập thành một...
ĐÔNG-PHÁP THỜI-BÁO 100 số

Lời rao cần kíp

TÔI LÀ LÊ-THỊ-NHÂM ở làng Phú-Đông-Hưng...
Vay kinh xin quý thầy dùng mua hay là...

Cởi xe moto không sợ mưa

Không sợ mưa, là vì tại hiệu Galeries Indochoinoises...
PHẠM CÔNG TINH
145, Boul. Albert 1er, Saigon

De Dion Bouton

Những Xe-Hơi kiểu mới
và HA GIA

Xe mui sập xuống 8 mã-lực 4 chỗ ngồi
Giăng Xe chớ đồ nặng 10 mã lực 6/7 chỗ ngồi

Annam ta chỉ có tiệm này biến làm...
Xin đồng-bang chiếu cố.

TRAN-DUY-BINH
42 82 CHARNER 42 SAIGON
LÀM CÁI THỦ NÓN BĂNG CAO SU

Thay cũ đổi mới

Kể từ ngày 16 Jun Nhà-hàng và...
Vay kinh xin quý thầy dùng mua hay là...

Vạn-lý-Minh

Nay tôi kính cùng lực vị Khâm quan...
Thanh Huê khách soạn

Lời rao
Hàng và vở học hiệu l'Idéal Service...

HOTEL D'ANNAM
NAM-VIỆT KHÁCH-LÀU

Dịp may ít có dân quốc lưu tâm
Dịp đầu may mắn lạ đời. Có xe máy đẹp có máy hát...

Đĩa hát bội mới lại
Hiệu ODON, hát kim sắt, bề mặt 27 phân...
VICTOR
Kim sắt hát xanh hiệu 'CON CHÓ'

Qui vị đã biết giá-trị đĩa hát:
VICTOR
Kim sắt hát xanh hiệu 'CON CHÓ'

La Rizerie Moderne
159 Boulevard de la Somme
Saigon

Xe hơi đẹp ! Xe hơi đẹp !
Xe hơi này coi được !!
Giá mua và tiền tôn phí về xe
Đùng xe lớn ích lợi nhiều

Tiem Tang-khanh-Long
TẠI SAIGON
Đường Bonnard số 84 (nhà sơn màu đỏ)

Etalissements lainier d'Indochine
AUTO-HALL
Saigon - Hanoi - Pnom-Penh

Được thưởng Ngân-bái hạng nhì

Quý ông: Bùi Văn Thịnh, Hương chính làng Trường Lang. Trần Văn Bang, cụ nhân lý-ông làng Chánh-hóa. Lê Văn Kiên, Hương-thôn làng Tân An-huân.

Thăng-thu ở ng

Viên chức số Tuần-cánh Nam Kỳ. Chức Thông phán hạng ba Ông Nguyễn công Đường. Chức Thông-phán hạng tư Ông Nguyễn Văn Kiên.

Cuộc xổ số Quốc-trái Đông-Pháp Thời-sự

(Lần thứ hai mươi mốt)

Số 94.417 trúng 10.000\$00
Số 84.918 trúng 1.000\$00

Mười hai số sau này trúng 500\$00

7.149 - 9.612 - 24.009 - 29.837
39.839 - 52.926 - 56.884 - 84.820
95.134 - 110.696 - 116.020 - 118.480

Thăng số sau này trúng 100\$00

Table with 3 columns: Winning number, Amount, and another column. Lists various winning numbers and their corresponding prizes.

Đông-Pháp Thời-sự

Ngày 23 Juillet 1927

Table listing exchange rates for various banks and locations like Hanoi, Saigon, etc.

Sách bán xam

Diễn giải bảng quốc-ngũ và sự tích quan Tả-quận Lê-công (Làng ông Bà-chiến) có phụ thêm bài bài văn-tế và thơ bác-cử, đã xuất bản.

Hiện nay có bán tại Làng Ông ở Bà-chiều và tại báo quán Đông-Pháp Thời-báo.

Giá: 1\$00 (0 ra tính 1\$20 và tiền gửi)

TAN NU' BAN của Cao-long-Nga

hát tại rạp Cửu-mười

Tướng hát tối thứ bảy 23 Juillet 1927

Hát hai xuất sáng đêm: XUẤT ĐÀU (trường Tân)

Minh trào cổ sự

Hồng-vương ngộ thái tử kết kim băng Ly-Pai-Nga thọ oan vì yêu quái

Tướng này thiệt là chửa có gánh nào hát.

XUẤT SAU

Tùy Đường

Ly-nguyên-Bà thán ngọc sa thập bách phân vương, phục hàng thủ, Nguyễn Bá xê Thành Đò, tào lộ đồ chệt vì

buynh hôn, Ly-nguyên-Bà phao thính qui vị.

Hì tíu

Hòa-báo mới hay tin mừng rập

đến ngày 30 juillet 1927, đúng 3 giờ

chính, M. Pascal Nguyễn-Kot là lịch

đệ của ông và bà Nguyễn-Quí giúp

việc nhà chấp ảnh Khánh-kỷ, sẽ làm

lễ thành-hôn cùng cô Anna Đổng-thị

Nghị là lịch đệ của ông và bà Fran-

çois Đổng-kim-linh, đức chủ ở

Phụng hiệp, Chấn-ho, ở tại nhà thờ

Phụng-hiệp.

Bên-báo xin kính lời mừng cho

hai họ.

Oan-ương ly-hận

Khất bản rồi!

«BỘ OAN UƠNG LY HẬN» tuy gọi

là một bộ di tình tiểu-thuyết nhưng

đã không phải như những đăm thơ

mà lại thực tình được giáo Vu-sơn

đềng quay về đường nghĩa vụ, và cũng

có thể giúp được mấy may đầu thì

nghĩem cho các bạn nam, nữ thiếu-

niên ai là người đang mơ-màng trong

cuộc.

Trọn bộ 2 cuốn giá: 0\$70.

Mua đi gởi thư cho: Hòa-Bình

Ng.-tân-Yên, 24 rue d'Arles Saigon

(Còn nữa)

Advertisement for Pathé gramophones. Includes images of two gramophones and text describing their features and price.

La Cochinchine Foncière
Món bất số 91, đường Pellerin, Saigon

Điện thoại số 663
Quản-lý: ông Roger DUZAN, Cựu

Đầu phòng coi về việc khản và vụ

đất Quốc-gia tại tỉnh Hiệp-Lý Nam-

Kỳ. Phòng văn tra cứu về việc khản

đất Quốc-gia ở xứ Nam Kỳ; khản khố

tồn tiền, thuận mãi công xin phát mãi

và xin giấy quản-nghiệp. Do đất và hoa đỏ.

Lời-rao
Kể từ ngày 1^{er} Aout 1927, thì chúng

tôi sẽ làm chủ nhà hàng (Hotel de la

Plage de Badong).

Vậy ai có muốn bán luận đều chỉ

về sự tiến bộ thiết đứ thì xin đến nhà

M. Trần-bác-Tôn mà tìm tôi.

Còn từ ngày 1^{er} Aout 1927 sắp đến

thì chúng tôi không còn tiếp đứ

đường việc chỉ của M. Trần-bác-Tôn

trong nhà hàng này.

Lê quang-G. ở

Nguyễn-vân-Kiến

Nguyễn-công-Trần

Huyñh-Công-Phát

HOC DUONG

19 a 35 Boulevard Kichener, Cáo-

ông-Lãnh (Saigon)

Advertisement for Nestlé's Lait Nestlé. Includes the Nestlé logo and text describing the product.



Advertisement for a bicycle shop. Includes text about bicycle parts and services.

Advertisement for Tiệm HIỆP - NINH. Includes address and details about clothing and services.

Thợ chụp ảnh

Người thợ chụp ảnh... Nếu muốn có hình ảnh đẹp...

Nên đến nhà chụp ảnh Photo Nadal

119-120 rue Catinat

Muốn bán

Nhơn vì về Pháp, nên muốn bán một miếng vườn đẹp...

Ông nào muốn mua xin hỏi M. Blaquiere...

SAIGON-AUTO TANG-QUANG-DI

Propriétaire-Gérant: TANG-QUANG-DI... Trưng bày các loại xe hơi...

Nam-dông-Hương

Đường Amiral Courbet số 32, Saigon. Xin quý ông qui bà...

Một vật nhứt hạng trong năm 1927

Máy xay lúa của máy xay hai phần tám cho máy xay...

PHOTO THUẬN-KY

Propriétaire: TQ-VÂN-CÂN. Ex-directeur de la Nabeo

PHOTO THUẬN-KY à BORDENX (France)

N° 7 Quai de l'Inspection Vieilhong. Kinh cáo chúng quý ông qui bà...

Đồ thêm màu: Tranh, áo gilet, quần...

Chỉ nhà kính có PHONG-VAN-LAM

105-109 Rue d'Espagne Saigon

Một vật nhứt hạng trong năm 1927

Máy xay lúa của máy xay hai phần tám cho máy xay...

TU SÁT KIỆU MỚI

Từ sắt bao các n. thép giá 0 ngoài. Bán chúng với máy bắt...

PHOTO THUẬN-KY

Propriétaire: TQ-VÂN-CÂN. Ex-directeur de la Nabeo

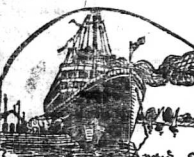
PHOTO THUẬN-KY à BORDENX (France)

N° 7 Quai de l'Inspection Vieilhong. Kinh cáo chúng quý ông qui bà...

Đồ thêm màu: Tranh, áo gilet, quần...

Chỉ nhà kính có PHONG-VAN-LAM

105-109 Rue d'Espagne Saigon



TAU TOI

Chiến Pháp qua... Chiến G. G. Rome ngày 24 Juillet...

Nhà ngử mới lập

Hỏi các khách du ngoạn... Nơi nơi đều vang danh suốt...

Phong vị sinh cơ rộng rãi và mát...

Già cả phải chăng, kính mời chư...

Kính mời HUYNH-VAN-TUOI

THE CRYSTAL

水樂安貢西. Tẩy công an lực thủy. Ông Ông: Ông rượu gì ông muốn...



Ngũng Lefevre và R...

Hệ thống này tốt hơn mà có danh tiếng...

Vậy xin chờ đợi nhà cho kỹ...

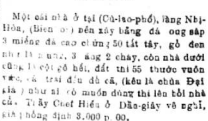
The Crystal Bred Water Factory

11, Rue de la République SAIGON

Cần dùng

Muốn một miếng đất có nhà đẹp không, tại chỗ thiên thì...

Muốn bán. Một cái nhà ở tại (Cochin-pô), hàng Nh...



Maison Recommandée

Régulateurs, Westminster Réveils et Réveils à Musique...

On fabrique l'un de nos montres C'EST A BESANCON!

Attention! Les passagers du TRAIN LUMINEUX...

Attention! Les passagers du TRAIN LUMINEUX...

Attention! Les passagers du TRAIN LUMINEUX...

Attention! Les passagers du TRAIN LUMINEUX...

Attention! Les passagers du TRAIN LUMINEUX...

Attention! Les passagers du TRAIN LUMINEUX...

NHI-THIÊN-BU-ÔNG

ĐẠI DU-ỚC PHONG

47, Rue de Canton, 47. - CHOLON

Dãy thép số 638 - Đánh dãy thép chữ để: Nhi-Thiên-Đường, CHOLON

CÓ BÁN CÁC THỦ THUỐC CAO, ĐƠN, HUỒN, TÁN, RÁT THAN HIỆU NHƯ SAU NÀY

BẮT ĐỘC ĐUỐC CAO

Thuốc dân này dùng để bắt độc... Thuốc dân này dùng để bắt độc...

CÁCH DÙNG

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần... Người lớn mỗi ngày uống 2 lần...

VĂN ĐÔNG PHÁT ĐƠN

Ông Lương Văn Đôn... Ông Lương Văn Đôn...

Thuốc trị các chứng bệnh sau này

Trị bệnh la mửa, bệnh kiết, bệnh... Trị bệnh la mửa, bệnh kiết, bệnh...

CÁCH DÙNG

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần... Người lớn mỗi ngày uống 2 lần...

CÁC CHẾ ĐỘ

Người bệnh bị đái đàng xa xôi... Người bệnh bị đái đàng xa xôi...

NHI-THIÊN-ĐƯỜNG

THUỐC TRỊ CÁC CHỨNG BỆNH SAU NÀY

Phạm những bệnh cấp mạn kinh... Phạm những bệnh cấp mạn kinh...

CÁCH DÙNG

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần... Người lớn mỗi ngày uống 2 lần...

CÁC CHẾ ĐỘ

Người bệnh bị đái đàng xa xôi... Người bệnh bị đái đàng xa xôi...

THUỐC TRỊ CÁC CHỨNG BỆNH SAU NÀY

Thuốc dân này dùng để bắt độc... Thuốc dân này dùng để bắt độc...

CÁCH DÙNG

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần... Người lớn mỗi ngày uống 2 lần...

CÁC CHẾ ĐỘ

Người bệnh bị đái đàng xa xôi... Người bệnh bị đái đàng xa xôi...

THUỐC TRỊ CÁC CHỨNG BỆNH SAU NÀY

Thuốc dân này dùng để bắt độc... Thuốc dân này dùng để bắt độc...

CÁCH DÙNG

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần... Người lớn mỗi ngày uống 2 lần...

CÁC CHẾ ĐỘ

Người bệnh bị đái đàng xa xôi... Người bệnh bị đái đàng xa xôi...

THUỐC TRỊ CÁC CHỨNG BỆNH SAU NÀY

Thuốc dân này dùng để bắt độc... Thuốc dân này dùng để bắt độc...

CÁCH DÙNG

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần... Người lớn mỗi ngày uống 2 lần...

CÁC CHẾ ĐỘ

Người bệnh bị đái đàng xa xôi... Người bệnh bị đái đàng xa xôi...

Mỗi lại 2.000 cái rón ni tốt nứt đủ kiểu kim thời và đủ màu

LÊ-THANH Frères 152, Rue d'Espagne - SAIGON

Tiệm bán trà Tàu



Kính công qui ông bà và gia đình quý... Hồn-biểu là sự chuyên rông nghề bán trà.

XIN LUY Y.—Kính công chủ qui khách đặng... xin vui phở tới ở xưa nay có cái lại, sủa tiệm tới bày giờ phải dọn lại.

J. B. LOUVET

Cuộc đua vô địch Nam - ky 100 ngàn thước Hãng Au "Sportif Français" 135 Rue d'Espagne

Chúng rằng sự chắc và tốt trời hơn là số nhiều người chạy Có bán tại hãng :

Au Sportif Français 135, Rue d'Espagne SAIGON

Một mình làm Đại-ly bên Đông Pháp cho biết xe máy trên đây cũng có bán xe máy hiện

BÁN ĐI và bán LÊ ĐỒ ĐÓNG LẠI và HUYNH-KIM-VÂN Ngạn Tòa-đó Travinh và Đại-ly đợc quyền Travinh và Vung-tiêm

Đồng-pháp Thờ-sự

Vài lời khấn cầu cùng quan Chá-tinh Bentre và quan Chá quận Mocay

Trong làng Thành-thời, tổng Minh Huế Bentre, có một con đường lộ rộng đã hư rồi. Hiện bày giờ đây là lúc trời mưa cũng không bao nhiêu mà xe ngựa đi không đặng.

Đáo làng Thành-thời

Camau

Xin ông có Camau, (Bacléa) ghé mắt

Từ ngày đường lộ quán-hạt Bacléa xuống Camau thưng rừ thì Nhà-nước cho xe hơi chạy đặng

Mocay

Thợ may bị bắt

Nguyễn hôm chiều thứ bảy, 9 juillet 1927, tên Nguyễn-vào-Quai thợ may người ngoài vì một đùng tuổi mà chớ đợc thuê.

Vinhong

Đời lời bình ngữ công quan chủ tỉnh Vinhlong, và quan chủ quận Tam Bian

Kính bèn nhị vị thượng quan, Kê từ ngày ngày nhị vị thượng quan đến nhậm tỉnh Vinh-long đến ngày nay thì sự trộm cướp không có ngừng lấy như xưa nữa.

Đời lời bình ngữ công quan chủ tỉnh Vinhlong, và quan chủ quận Tam Bian

Kỳ giở chẳng phải là bà con chửi với tên Quai cũng thấy sự công kỳ

Quan quân bất lợg rợng rai cho tên Cúi vô nhà công rợi rợng nó có xin đồng thuê Bentre rồi, tha nó.

Tây-ninh

Nắt thân bồ liễu

Tên Ch., kêu thùy ngài, gốc ở Củ-chi, đã có vợ và bốn đứa con, đi rảo các nơi chuyên cái nghề phù thủy.

Hiệu Nam-Lợi Cờn

Bản thuốc Súc

Tôi mới đợc phép văn thuốc diều và bán thuốc gói.

Đài mau mà lại khéo

Kính công qui ông qui thầy đợc ở: tại đường Admiral Cornet, số 45, Saigon, ngang hông Chợ-mới, góc Nam-Chân Khảo-Lâm, số tiệm may y-phục Tây Nam đã kiến theo kiến thời.

MAQASIN DE SOIERIES AU PRINTEMPS COCHINCHINOIS NAM-XUAN 65, Boulevard Charner - Saigon

Bên-biểu chuyên rông một món hàng lụa và mơn bơn chèo-chèo. Bật thà, nên qui ông, qui bà chèo có tới lui với và, chúng tôi bắt lòng cam on.

Rải ruộng ! Cát nhà ! 2 tạ với rất một mẫu ruộng, phòng hóa học có thí nghiệm và chứng chơn có nhiều phẩm chất tốt hợp với sự trồng trúa.

Cò ba Trách

Bộ Tiểu thuyết này là một bộ tâm lý tiểu-thuyết rất những mãnh-khê lợi hại của bộ buôn hương bán phẩm.

ĐẠI LẠC HANE ONG THAY

Cùng có bản một thứ phẩm trắng đời một, đời ba đem làm, đời rồi của lữ hiền, đão có đó đó một mặt công không làm như cho thế phẩm khác, phần của đời làm và bán có 30 năm nay ai ai cũng biết, làm rất kỳ lưỡng, có nhữn thư phẩm làm không kỳ, đời của mặt đả năm mà lại có 40 năm nữa.

Đời lời bình ngữ công quan chủ tỉnh Vinhlong, và quan chủ quận Tam Bian

Kính bèn nhị vị thượng quan, Kê từ ngày ngày nhị vị thượng quan đến nhậm tỉnh Vinh-long đến ngày nay thì sự trộm cướp không có ngừng lấy như xưa nữa.

Đời lời bình ngữ công quan chủ tỉnh Vinhlong, và quan chủ quận Tam Bian

Kính bèn nhị vị thượng quan, Kê từ ngày ngày nhị vị thượng quan đến nhậm tỉnh Vinh-long đến ngày nay thì sự trộm cướp không có ngừng lấy như xưa nữa.

Đời lời bình ngữ công quan chủ tỉnh Vinhlong, và quan chủ quận Tam Bian

Kính bèn nhị vị thượng quan, Kê từ ngày ngày nhị vị thượng quan đến nhậm tỉnh Vinh-long đến ngày nay thì sự trộm cướp không có ngừng lấy như xưa nữa.

Đời lời bình ngữ công quan chủ tỉnh Vinhlong, và quan chủ quận Tam Bian



Advertisement for 'BẮT MƯU DÙNG' and 'CÁI-NÓT HƠI' with an image of a boat and text about navigation equipment.

SOCIÉTÉ D'OTORE & ENTREPREISES 1 DE NAVIGATION AUTOMOBILE 460 Rue Paul Blanchy

Đời lời bình ngữ công quan chủ tỉnh Vinhlong, và quan chủ quận Tam Bian

Đông-bào !!!

Hãy đi thử xe hiệu mới hiệu BERLIET thì qui ông sẽ lấy làm lạ

Tai Garages Indochinois

1, Rue Lefebvre - Saigon

Lam-Thanh nhiệm chức công xu ởng
14 Rue Huỳnh-quang-Tiên Cầu-kho

Bồn thứ vải bạng nút

- 1) Vải của tôi giặt cho đến rách không khi nào trở vàng.
- 2) Màu nhuộm của tôi rất kỳ lạ, đẹp đẽ lâu không mục.
- 3) Gây vải của tôi không khi nào thiếu thuốc.
- 4) Bán chớ giá và bán rẻ hơn các nơi.

Hãy nhào cho kỹ những hiệu này nhào nhào đi già:

- I. - Đông Từ Bình
- II. - Phi Thiên
- III. - Gà
- IV. - Long-Má

L. THÉVENET

Kinh-lý thiên-nghệ.

Cụm Bất-vậtkinh-lý ngoại hạng sở Hoà-đó
23, Rue Barbet. - Saigon

Giấy thép số: 703

Lành-lành các công việc thuộc về sự kinh-lý:
Bón - dỏ, đổ bả đất điền;
Phân đất, chia ranh;
Đặt bản đồ theo địa - cụ;
Kinh-nghiệm và bán đất, bán vãn.

Auto Comptoir

160 rue d'Espagne Saigon

Tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi, nhớt là đồ dùng của xe hiệu CITROEN và UNIC chính hiệu có bánh mâm 765 x 705 và 820 x 120 và ruột vô MICHELIN.
Có một cái máy đóng xăng (essence) bán rộng sang Shell là hiệu tốt nhất mà giá rẻ.
Tiệm này khi trước ở 150 đường d'Espagne mới dọn lại 160 cũng một đường đó, ở gần nhà hàng Cũ-Lang-Gian.
Tiệm người Annam ta buôn bán rất tốt, bất kỳ là ngày gì nó như quí ông quí bà có cần dùng đồ gì trong khi bạn đem tài tới cũng sang lượm tiếp nước, vì tôi có Gardien ban đêm và có đồ chưởng (sonnerie de nuit) đứng tiền bù kôn của.
Xin quí ông quí bà đừng quên khi tới biết tỷ lệ là tiệm của người Annam trong một nước mình buôn bán đó.

VÔ-VĂN-SỬ
Auto Comptoir
160 Rue d'Espagne SAIGON

Đanh tiếng trong nước



Thưa nay ai cũng biết giống ca hay đặc biệt trong nước Nam ta, là giống ca Hu 4, nhưng giống này bằng tay công nhân tôi thiết là chính người nhận, nói ra ta đây hình thức chỉ có một hãng Dô-Nhu-Liên, có bán mà thôi.
Bản xe máy khỏe con đầu tiên xe hơi bằng dầu xe hơi viết thì buổi xe hơi bình đẳng ở thành nước giá rất rẻ.

DÔ-NHU-LIÊN
91, 93 Rue d'Espagne - SAIGON
Téléphone 690

Máy chạy dưới nước dùng choghe chài và sam-bản



-: Riêng cho -:
-: Dời dời dạng bất kỳ ghe thuyền nào, tàu hơi nhỏ (canots) -:
-: rất mau -:

Hãy viết thư hỏi: SALON NAUTIQUE
660, rue Paul Blanchy - Saigon

Muôn đời on lòng

Cuộc hát Cải lương của quí thầy Bả-liên mà tôi đứng làm đầu, để xứng tập trời tháng nọ, như dịp của lễ 14 Juillet rồi đây, đem ra diễn để giúp nếm tài chính cho Hội Lương-Nghĩa trong bốn tỉnh.
Đêm hát ấy đáng quí ông, quí bà, anh em mấy thầy khen ngợi, hoan nghinh và được kết quả mỹ mãn, tôi rất mừng lòng. Vậy tôi xin thay mặt cho anh em trong hội để lời cảm ơn quí ông quí bà và anh em đồng bào, chúng nó một mực đều xem cuộc hát của chúng tôi qua đồng.

Tuy vậy của ông còn có chỗ là hôm rày nhiều người đến để cúng bái làm lễ nào đem ra hát lại một lần nữa để đem cho anh em, lại đem hát ấy có nhiều người đã mua giấy trước rồi mà không được, vì tôi bày giờ rồi, từ trong chỉ ngoài khán quan chật chội như nêm.
Muôn khởi phụng thờ của quí ông quí bà, tôi hứa chắc rằng, tôi sẽ bàn tính với anh em trong hội để sắp đặt lại cho hoàn toàn, ít bữa đây, sẽ đem ra diễn những -Hiên Thế Nghĩa Bội - lại để cúng bái cho quí ông quí bà mà tôi là người ký hết sao đây còn hay hơn k' trước.

Nếu không có đầu chi từ ngoài, trầu tôi đả, anh em chúng tôi sẽ đi hát tại Camar để giúp vui cho quí ông quí bà tại đây.
NGUYỄN-THIỆN-KIM
Thông-nghôn đầu phòng văn quan trang sư Loye Hội-trưởng thuộc hội Cải-lương của máy thấy.

Bả-liên đả tạ

Rachgia

VINHCHAU

Tại Vinhchau có một ông quan họ (đá hươu trí ròi) quyền thế nên hết môn khí heo của ai ra đường hoặc phá cái chai của ông thì ông cứ việc sang và làm liền.
Trong xã này có ông quan làng chỉ sao mà ông làm ngang như thế? Hay là ông tương đương còn ngồi trong quan này chăng?
Đầu heo ai có phá hoại đến cái chai của ông thì còn quan làng bỏ phàn xù, sao lại bản?

Như ông bản nhảm heo của nhà nghèo thì chẳng phải là tội nghiệp cho họ làm sao?
Vị thầy việc bất bình nên ép lòng tôi phải viết bài này xin ông hãy chừa cái tội ngang ngược ấy.

Một người có heo bị bản người anh hùng cầm gươm vung, lên ngựa xông pha, đó bình dân vớ nước, chớ chưa từng thấy ai vào sừng bản heo được làm với dân nghèo bao giờ, nay có ông quan này đây, thật công là thế gian hèn hạ vậy.
V. N.

Tin Thờ-thảo

Tổng cuộc thể thao Annam
Procès-verbal de la séance du 19 Juillet 1927.

Matches buổi 17 Juillet
Electro An Giadinh B 2 bàn trận (Homologué).
Giadinh A An Télépost 4 bàn thắng lại 1 (Homologué).

Vậy thì Electro và Giadinh A đứng đứng về hội an hai cái matches E và F.
Matches số 48 buổi 21 Juillet
Từ 3 giờ 1/2 tới 4 giờ 1/2 Gocong với Télépost (1) (entraînement).
Giám cuộc M. PUT
Từ 4 giờ 1/2 tới 5 giờ 1/2 Dakao với Tandinh.
Giám cuộc M. THOM

(1) Cái match e Gocong với Paul-Bert e thể cho một match đấu chơi vì hội hội Paul Bert không dự vào cuộc challenge.

Xin hỏi

M. Trương-cao-Động

Thưa-sanh không biết M. Trương-cao-Động là người gì, nhưng thơ sanh hỏi M. Trương-cao-Động có biết ông Đạo ở Phanrang là người gì của đồng bào ta ở đây?
Chắc lẽ nào M. Trương-cao-Động cũng trả lời... Ông là người nghiệp của đồng-bào chứ gì...
Ừ, vậy thơ sanh xin hỏi M. Trương-cao-Động câu chót này: e Vậy chớ M. Trương-cao-Động có biết ai lại viết ông Đạo ở Phanrang... rồi ông Đạo có cho mười đồng bạc mà người ấy có đem đi làm không???

Vậy xin M. Trương-cao-Động vui lòng trả lời ít hàng cho chú Đạo già rồ... Nếu ông không vui mà trả thì người bớ vô-tư này nó sẽ gạch ngay số tháng ra da...
Một tên học trò
đi Phanrang mới về Saigon
LÊ-VĂN-QUI

Ái-tin

Tiếp đặng tin chẳng lành rằng lệnh rút tay của M. Nguyễn-văn-Chương là em d'ông Nguyễn-bình-Trí nghiệp chủ làng Ninhhoa đã từ trần hôm 6 juillet 1927, hưởng dương được 29 tuổi đã an táng hôm ngày 8 juillet.
Viết tang bửu, tôi xin để đời lời chia buồn cùng tang quyến, và cầu cho hương hồn có được tiên-diên nơi bóng-đào.
NGUYỄN-FANH-THÔNG
Purdoloug

Lời Rao

Hãy đến Ecole Dactylographie PHẠM VAN VINH
14, Rue Legrand de la Liraye (Dakao) SAIGON.
Mà học ba tháng sẽ trở nên nghề và có chỗ làm việc nữa.

Các gánh hát nên chú ý

Rạp hát Thành-Xương đường Bo-sse số 121 của ông Huỳnh Cấn cho mượn, mấy đêm thường thì 40 \$ 00 còn đêm thứ bảy 60 \$ 00.
Xin dời nơi số 14 đường Lacotte
Nếu quí ông, quí cô, cần dùng hát Cải-lương thì gánh hát bộ Annam dọn đi chỗ khác, còn thuê hát bảo gánh đồng n' ngày thì người mượn hát Cải-lương phải thôi lại.

Lời rao

Ái có mô mà Ông Bà cha và mẹ cũng là con, con cháu chi chôn hồi trước nhắm chôn há làm nước vô ra như bằng mặt đất, trong miếng đất vườn 4, 12.00 số bộ 296 số họa số 192 từ thứ 14 t. tọa lạc tại làng Trường-Thành, của tôi là Trần-Ấp-Thanh có quyền hưởng phần của ông thừa tới là Trần-Đỗ con đứng bộ. - Kể từ ngày 31 Mai 1927 cho đến ngày 30 Aout 1927 nghĩa là trong 3 tháng thì mua mua lấy cốt dời chôn nơi khác hay là đem lại cũng nơi đất tôi có để một phần làm nghĩa-dịa cho kẻ bất hạnh yên nơi. - Còn như ai có ông bà con cháu chôn nơi đó mà nghĩa-nào không có tiền mà dùng việc cốt thì tôi có để cho một phần tiền là 10p.00 dâng mà sắm lễ vật chôn thì lấy cốt mà tôi miêng đất vườn nơi trên đây.
Bằng kỳ không ai lấy cốt thì tôi có quyền tự do mà lấy cốt dời lại nghĩa-dịa nơi đất tôi trên đó, vì tôi có việc dùng miêng đất vườn ấy.

Trần-Ấp-Thanh
ở làng Trường-Thành Cầu-nhiệm Cầu-thơ

Mô-to BALLOT Máy-cày AUSTIN

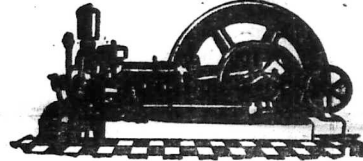
Máy xô chạy ARCHIMEDES Máy bơm LEFI

COMPTOIRS INDOCHINOIS

7 rue Georges Guynemer Saigon
làm Đại-lý

A. DENHOLM

Nº 41 rue Chaigneau - SAIGON



Thiện nghệ về việc ráp máy xay lúa gạo
Đã ráp hơn 30 cái nhà máy từ 10 tấn cho đến 500 tấn ở tại Đông-Phủ.
Cần biết chi tiết về sự lắp ráp hay ra đồng, bao nhiêu về sự lắp ráp hay lắp của máy móc - Người ta cần biết - Đủ phụ tùng - Đủ thợ kỹ - Đủ dây đai - Đủ các loại phụ tùng - Đủ các loại phụ tùng, các chi tiết.

Bánh kiến thời - Hàng Tàu, hàng Thương-hải

Hiệu TAN LOI

ở 138, đường Đông-dục-Phương, CHOLON
Bên hiệu bán ai, bán là hàng Tàu sang Thương Hải, nhưng to, nó đủ màu, khăn dệt da rất và trên khăn kiểu khác nhau, giầy thì cao, con nhím, có giầy thò, bề mặt bán ai theo giá mà muốn dùng.
Có bánh nhệm y phuy và hàng ở đó thứ mua, rất đẹp
Bánh kiềng thời bán là tại bên hiệu ở 76 một hộp. Giép đưa của bên hiệu quen mãi tại Cholon có nhiều kiểu đẹp và chất chắn (quai dây viền, quai nhệm trơn hay là viền, thừng cườm, bán là về chỗ tôi ở gọi một đôi tay theo kiểu. Bán ai có giếm giếm.
Các nhà trẻ Bánh-kiềng-thời

M. M. Nguyễn-rào-Bầu số 129 đường d'Espagne Saigon
Phạm-vân-Tiến thương mại ở Rachkinh (Cholon).
Lê-vân-Tâm thương mại ở Bả-liên.
Phạm-công-Tinh số 148, đường Albert Ier Saigon.
- Tân Thành gần chợ Bà-chiến (Giadinh)
- Trường xuân Phanom-Penh
- Quảng-vang-Thành, số 130, đường Bonnal Hảiphong (Bốk)
Khánh-Ry, Chacho
Mme Nguyễn-thị-Kính mặt chợ Saigon số 30

Grand Pharmacie de France

84-90 Rue d'Ormay - SAIGON

Sirop Vermifuge Maubar

Nước đường này bảo chỉ rất kỳ sang, dùng những chất thuốc để trị sán, lãi trong bụng. Uống dạng bột, và tiêu hóa rất nhuận trường.
Uống 1/2 muỗng đến 4 muỗng café tùy theo tuổi con trẻ, cách xa bữa ăn.

Laboratoire Maurice Barberousse, Pharmacie de 1ere classe, Avenue Interne des hôpitaux de Paris.